R E P O R T  R E S U M E S

ED 011 183 FL 000 325

AMERICAN SOURCES OF REALIA FOR FRENCH CLASSES--REVISED EDITION, 1966.

KANSAS STATE TEACHERS COLLEGE, EMPORIA

PUB DATE 66

EDRS PRICE MF-$0.09 HC-$0.32 8P.

DESCRIPTORS- *AUDIOVISUAL AIDS, *BIBLIOGRAPHIES, *FRENCH, *REALIA, *RESOURCE MATERIALS, EMPORIA

DESIGNED FOR FRENCH TEACHERS AT ALL LEVELS, THIS BIBLIOGRAPHY OF SELECTED REALIA CURRENTLY AVAILABLE IN THE UNITED STATES CONTAINS SECTIONS ON PICTURES, MATERIALS FROM SERVICE BUREAUS, LOAN EXHIBITS, MAPS, NEWSPAPERS AND MAGAZINES IN FRENCH, PHONOGRAPH RECORDS, SLIDES AND FILMS, SONGS, AND TAPES. EACH ITEM IS ANNOTATED FOR CONTENT, COST (WHEN APPROPRIATE), NAME AND ADDRESS OF PUBLISHER OR SUPPLIER, AND AVAILABILITY OF CATALOGS. THERE IS ALSO A LIST OF INTERNATIONAL CORRESPONDENCE BUREAUS. (AM)

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

ED011183

SERVICE BUREAU FOR MODERN LANGUAGE TEACHERS

KANSAS STATE TEACHERS COLLEGE OF EMPORIA

# AMERICAN SOURCES OF REALIA FOR FRENCH CLASSES--REVISED EDITION, 1966

## I. Loan Exhibits

1. The American Association of Teachers of French has a loan exhibit of French Realia which may be borrowed for cost of transportation one way by writing to Dr. Minnie M. Miller, Teachers College, Emporia, Kansas. The exhibit is usually scheduled by October for the entire school year so early requests are advisable.

## II. Service Bureaus

1. The National Information Bureau of the American Association of Teachers of French, 972 Fifth Avenue, New York 21, issues information in the French Review, and sells pamphlets and other aids for improving the teaching of French. The Bureau sells large French posters at 50 cents each and small ones at 30 cents. The French Review is published six times a year by the American Association of Teachers of French. Membership is $6.00. Secretary, J. Henry Owens, Eastern Michigan University, Ypsilanti , Michigan.

2. The Cultural Services of the French Embassy, 972 Fifth Avenue, New York 21, offers films, lantern slides, Kodachrome slides, reproductions of paintings, etc., for rent at a small fee; and, in some instances, for sale. It also has a tape recording service and lends exhibits on French art, scenes from France, and lives of authors. Send for FACSEA catalogue. Exhibits of French books are in these categories: (1) children's books, (2) books on science, (3) prominent authors, (4) recent publications. Travel material may be secured from Air France, 683 Fifth Avenue, New York; French National Railways, 610 Fifth Avenue, New York; and the French Government Tourist Office, 610 Fifth Avenue, New York.

3. The Service Bureau for Modern Language Teachers, Teachers College, Emporia, Kansas, has mimeographed bulletins on French Clubs, Holidays and Festivals, Sources of Realia, Lingua-Games, Series for Conversation, Annotated List of Reading Texts, Tests and Test Building with sample tests, Suggestions for a Language Laboratory, and Sheet of Classroom Expressions. Postage only (5 cents each).

FL 000 325

## III. General Sources of Realia

1. Gessler Publishing Company, 110 East 23rd Street, New York, sells film-strips, games, books, tapes, songs, records, stationery, French Club awards and pins, playlets, colored art reproductions, dolls, maps, etc. Catalogue available to teachers.

2. National Textbook Corporation, 4761 Touhy Avenue, Lincolnwood 46, Illinois has plays, games, flags, Bibles, drill material, etc.

3. Wible Language Institute, 24 South Eighth Street. Allentown, Pennsylvania, 18105, sells books, games, records, filmstrips, slides, laboratory equipment, etc. Catalogue.

4. Teaching Audials and Visuals. 250 West 57th Street. New York 10019, sells filmstrips, songs, games, and records for elementary or high school classes.

5. Educational Audio-Visual, Inc., Pleasantville. New York. sells charts, filmstrips, songs, maps, games, books, etc. in various languages, including French.

6. Librairie de France (French and European Publications), 610 Fifth Avenue, New York 10020, has recent and standard French books of all kinds, maps, Michelin travel guides, magazines from France, guides, publications on art, games, cookbooks, postcards, posters, French and Swiss calendars, records, etc.

7. Other New York companies selling French books are: (1) French book Guild, 1860 Broadway, 10023; (2) Stechert-Hafner, 31 East 10th Street, New York 3; (3) Paris Book Center, 31 West 46th Street, New York 36; (4) Continental Book Company, 15 Park Row, New York 38; (5) Mary S. Rosenberg, 100 West 72nd Street, New York 23.

8. Schoenhof's Foreign Books, Inc., 1280 Massachusetts Ave., Cambridge 39, Mass., offers from France children's books, literature, grammars, dictionaries, calendars, and L'Encyclopédie sonore (with records).

9. Visual Education Association, 321 Hopeland St., Dayton 8, Ohio. Vis-Ed vocabulary cards at $1.95 per set. Jumbo Flash Cards for the teacher, $19.50 per set. Compact Facts Cards on French verbs, grammar, and conversation at $1.50 per set. Revue with Note-Space books on French verbs and grammar at $1.00 each. Disc-Ed records in French, $2.95 each.

10. Bernard Ravca, 6600 Kennedy Boulevard East, West New York, New Jersey 07093, sells dolls in authentic provincial costumes which range in price from $1.95 to $19.95.

11. Edward Morris Jones Co, manufacturer of French Club pins and scholastic awards, Box 4174, Philadelphia, Pa., 19144.

12. Hachette, 301 Madison Ave., New York, 10017, imports the Hachette Company's material from France and sells a set of records with pictures, songs, newspapers, etc., called "En France comme si vous y étiez" at $27.50. Hachette also has the film-strips ($99.00) and the tapes ($75.00) for the first twenty-five lessons of volume I of Mauger, Cours de langue et de civilisation françaises. Hachette distributes Le français dans le monde for teachers of French outside of France (8 numbers for $5.00).

## IV. Pictures

1. National Geographic Society, 1146 16th St. N.W., Washington 6, D. C., is an excellent source of pictures of France and French-speaking countries. Annual subscription is $8.00; for schools and libraries, $6.75. School Bulletins available, $2.00 for 30 issues.

2. New York Graphic Society, Greenwich, Conn. Color miniatures of famous paintings, 3 cents net each. Museum color prints, 8 by 10 inches, 50 cents. An educational discount of 25% is given for all larger pictures published. Fine Art Reproductions; Old and Modern Masters at $20.00 net. Reference volume of fine arts publications.

3. Perry Pictures Company of Malden, Mass., has pictures of France and its art, 5 1/2 by 8 inches, in sepia, 5 cents each. Miniatures in color, 4 cents each. Set of 25 French prints for $1.00. Minimum order, $1.00. Catalogue, 50 cents.

4. University Prints, 15 Brattle St., Harvard Square, Cambridge, Mass. Reproductions of art. Black and white prints, 5 1/2 by 8 inches, 2 1/2 cents each, color, 5 cents each. Catalogue, 50 cents. Sample prints and brochures, listing special selections, available free. Also slides in either 2 x 2 or 3 1/2 x 4 inch size.

## V. Slides and Films

1. Audio-Lingual Educational Press, 213 West Main St., Oyster Bay, Long Island, New York, sells color filmstrips ($6.00 each) and tapes ($6.00 each) for showing office and living room, color filmstrips and tapes on Flandre and Merlier, Histoire de France, $63.00.

2. University of Kansas (Lawrence), Bureau of Visual Education, Extension Division, rents 16mm. sound films and tapes to schools anywhere in the United States. Une Famille bretonne, La Famille de Monsieur René Perpignan, Le Massif central, Molly visite ses cousins parisiens, and Nous voyageons en France are 16mm. French language, sound films. Available for rental is French in Slow Motion, a series of 10 taped lessons on French sounds.

3. French through Pictures, 1702 K Street N. W., Washington 6, D. C., sells records ($10); filmstrips, two series ($25 each); Pocket Book text ($.45). Same series on 16mm. film ($475.00).

4. Wayne University sells and rents several films for teaching French dealing with Paris and various French provinces. To purchase a film, write the Audio-Visual Production Center, Wayne State University, Detroit, Michigan, 48202. To rent a film, write the Audio-Visual Utilization Center, 5448 Cass Street, Detroit, Michigan, 48202. This material is being expanded by contract with Modern Learning Aids, 1212 Avenue of the Americas, New York.

5. French films: (1) Trans-World Films, 332 South Michigan Ave., Chicago 4; (2) International Film Bureau, 332 South Michigan Avenue, Chicago; (3) Brandon Films, 200 W. 57th, New York 19; (4) Film Classic Exchange, 1926 S. Vermont Ave., Los Angeles 7, Calif.; (5) Contemporary Films, 267 West 25th Street, New York.

6. Hubert E. Budek Films and Slides, P. O. Box 307, Santa Barbara, Calif., 93102, sells filmstrips and 2x2 slides, unmounted, cardboard-mounted, and glass-mounted. Write for catalogue.

7. Society for Audio-Visual Education, 1345 Diversey Parkway, Chicago 14, sells filmstrips and records for French conversation ($35.10).

8. Pathescope-Berlitz Audio-Visual series of color film-strips and records on life in France. Write 71 Wyman Ave., New Rochelle, New York.

9. Heath de Rochemont Corporation, 285 Columbus Ave., Boston 16, has the Parlons français course of films and records by Madame Anne Slack for use in elementary or high school. Also found on television programs.

10. Encyclopaedia Britannica Films, 1150 Wilmette Ave., Wilmette, Illinois, sells spoken art records of literary selections ($5.95 each); Gloria et David records and filmstrips for elementary school ($350); Je parle, complete series of films and tapes for high school.

11. Cultural History Research, 6 Purchase Street, Rye, New York, sells text, tapes, and color slides for 30 lectures on French Civilization as Reflected in the Arts ($30 each set).

12. For further listings on French films, see film offerings of the French embassy (II above).

## VI. Maps

1. Denoyer-Geppert, 5235 Ravenswood Ave., Chicago 60640, has French text wall maps of France and Paris and charts on French history ($6.50 to $49.00, according to mounting), and Language Conversation pictures ($39.50). Brochure L3ha and L45 sent on request. Bird's-eye view map of Paris, L83 ($10.25).

2. Rand McNally and Company, P. O. Box 7600, Chicago 80, has French name map in colors with spring roller. $19.75.

3. Thrift Press, P. O. Box 85, Ithaca, New York 14851, has wall map of France, 22 by 28 inches at 40 cents and small students' maps at 3 cents each.

## VII. Newspapers and Magazines

1. France-Amérique, 1111 Lexington Avenue, New York 21. Weekly, 20 cents a copy or $7.00 a year. Special rates for teachers of French and their students: $5.00 a year or $3.00 for 6 months. Ten or more copies to the same address are 12 cents a copy, plus free desk copy.

2. La Presse, 7 rue Saint-Jacques, Ouest, Montreal, is a well-known Canadian daily, 5 cents a copy. Special Saturday edition with rotagravure section, 12 cents a copy.

3. Sélection du Reader's Digest, 215 Redfern Ave., Montreal, P. Q., Canada. Yearly subscription, $4.00; $7.00 for two years. Single issue, 40 cents. Récits du Reader's Digest reader, 75 cents, order from Reader's Digest Services, Educational Division, Pleasantville, New York 10570.

4. La Vie, National Textbook Corporation (see III above). $4.00 for 16 issues. For classroom use. Special bulk rates: 10 or more subscriptions, $1.75 each. Also semester rates.

5. France Actuelle, semi-monthly report in English on business developments in France, 221 Southern Building, Washington, D. C., is sent to schools for $2.00 a year.

6. Réalités, 301 Madison Ave., New York. $15.00 a year. Text in French or English.

7. Scholastic Magazines, 902 Sylvan Ave., Englewood Cliffs, New Jersey, issues monthly periodicals in French, Spanish, German at $1.50 per year or $.75 for class orders. French magazines listed in order of difficulty are Bonjour, Ça va,

Chez nous, Loisirs. Records and readers are also available.

8. Paris-Match, 22 East 67th Street, New York, is offering 16 issues a year, every two weeks from October to June, of its Parisian illustrated weekly for $3.00.

9. Quinto Lingo, 33 E. Minor Street, Emmaus, Pennsylvania 18049. Columns of same material in French, English, Spanish, Italian, and German. 9 months at $2.95.

## VIII. Phonograph Records

1. Linguaphone Institute, 30 Rockefeller Plaza, New York 20. Conversational Course, 52 lessons, $57.50; also Literary Course, $50.00; single records, $5.00; Cours élémentaire, Cours moyen, Manuel de français moderne (a "brush-up" course), each $15.00; French Travel Course, $50.00; French Folk Songs, French Playlets, at $15.00 a set.

2. Goldsmith's Music Shop, Inc., 401 West 42nd Street, New York 36, are distributors of graded recorded aids with texts and of RTF (Radio diffusion-Télévision Française-Paris) materials. Records and tapes in all speeds of imported and domestic selections from theatre, literature, folklore, opera, popular songs. Free catalogue on request.

3. Holt, Rinehart, and Winston, 383 Madison Ave., New York 17. Twelve units of Spoken French by Denoeu and Hall, including book and key, $47.40 (33 1/3 rpm); 2 LP records for use with Harris and Lévèque, Basic Conversational French, third edition, $7.60. Pierre Delattre, Introduction to French Speech Habits, one long-playing record, $3.60 with text $1.40.

4. French and European Publications (Librairie de France), 610 Fifth Avenue, Rockefeller Center, New York, 10020, sells imported phonograph records of the Théâtre National Populaire, Comédie Française, Poètes d'Aujourd'hui, Trésors de la Poésie Lyrique, and also distributes the Assimil French Recorded Language Course, with text, $52.50 (78 or 33 1/3 rpm records).

5. R. C. A., Educational Services, 155 E. 24th Street, New York 10, sells Modern French by Sound, spoken by Professor and Mrs. Henri Peyre of Yale University, $5.29 with handbook by Professor Jean Boorsch of Yale. 33 1/3 rpm only. Extra textbooks, $1.67 each. Also classic French music.

6. Lorraine Music Co., P. O. Box 4131, Long Island City 4, N. Y., has records of songs, instrumental music, theatre, and scenes recorded in Paris. Write for catalogue. Also, subscription agents for various French magazines.

7. Wilmac Recorders, 921 East Green Street, Pasedena, California, sells Circling the Globe with Speech in 3 volumes at $5.95 for records and $8.95 for tapes. Four levels where French youth tell of their experiences.

## IX. Songs

1. Gessler Publishing Co. (see III above). Chantons, Chantons encore, 50 cents each.

2. D. C. Heath and Company, 285 Columbus Ave., Boston 16, sells James and Heacox, Chants de France, $2.75 (paper binding), and $3.20 (cloth binding), and

Vigneras, Chansons de France, Revised, 80 cents.

3. National Information Bureau (see II above) has French songs with music.

4. The Thrift Press (see VI above) sells two French songbooks at 30 cents each, and a Christmas songbook at 25 cents.

5. Holt, Rinehart and Winston (see VIII above) has Ecouter et Chanter by Klinck and Klinck. The songbook costs $1.20 and the records are $9.80.

## X. International Correspondence

1. International Students' Society, Hillsboro, Oregon. Ida E. Crowell. Addresses from France, Belgium, Switzerland, Martinique, etc., 35 cents for each name. Minimum order is four. Please enclose stamped reply envelope.

2. Bureau de Correspondence Scolaire with France, arranged by the American Association of Teachers of French. Write Dr. Frances V. Guille, College of Wooster, Wooster, Ohio. Service charge is 20 cents a name.

## XI. Tapes

1. EMC Corporation (Education Materials Center), 180 East Sixth St., St. Paul 1, Minn., sells tapes on French poetry, history, and conversational material. These single tapes are $5.95. Sounds of French, $3.10.

2. Electronic Teaching Laboratories, 5034 Wisconsin Ave., N. W., Washington, 16 sells two series of tapes on French grammar, correlated to be used with various well-known texts. Series I, $79.95; series II, $89.95.

3. The Bruce Publishing Company, 400 North Broadway, Milwaukee 1, Wisconsin, publishes Français, Premier Cours by Dostert for $4.95 with 14 magnetic tape recordings at $98.00, and Français, Cours moyen by Dostert for $4.95, with 24 magnetic-tape recordings listed at $168.00, net.

4. Chilton Books, 525 Locust St., Philadelphia, has a complete series, Voix et Images de France with tapes, filmstrips, and books, based on the St. Cloud curriculum studies in France. Also sells French books of various kinds. Send for catalogue.

5. Many publishers of texts, such as Holt, Rinehart, and Winston (see VIII above), D. C. Heath (see IX above), Harcourt, Brace and World (A-LM series), and McGraw-Hill (Learning French the Modern Way), have tapes to go with their elementary texts.

ALL PRICES LISTED ARE SUBJECT TO FLUCTUATION